

FAR TOOLS®



PSL 120B
Professional Machine

- FR** Scie à chantourner (Notice originale)
EN Scroll Saw (Original manual translation)
DE Deku pier säge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES Sega da Traforo (Traducción del manual de instrucciones original)
IT Sierra de Marqueteria (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT Sega de Rodear (Tradução do livro de instruções original)
NL Figuurzaag (Vertaling van de originele instructies)
EL Πλασιωτό πριόνι (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL Pila do wyrzynania (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI Konelehtisaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV lövsåg (Översättning från originalinstruktioner)
BU Трион за профили (Превод на оригиналната инструкция)
DA Kontursav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO Ferăstrău de traforaj (Traducere din instrucțiunile originale)
RU Лобзиковая пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TU Oyma testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)
CS Vykrúžovací pila (Překlad z originálního návodu)
SK Vyrezávacia píla (Preklad z originálneho návodu)
HE תווירוקם תוארומה סוגרת) רצ רוסמ
AR (قيلصلأا تاميلعتللا نم قمجرتللا) طرخ راشنم
HU Lombfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
SL Žaga rezljača (Prevod iz izvornih navodil)
ET Ringsaag (Tõlge originaal juhiseid)
LV Pjūklas išpjaustymui pagal šablonu (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT Finierzāģītis (Vertimas iš originalių instrukcijos)
HR Pomakni vidio (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

113268-2-Manual-F-20221014

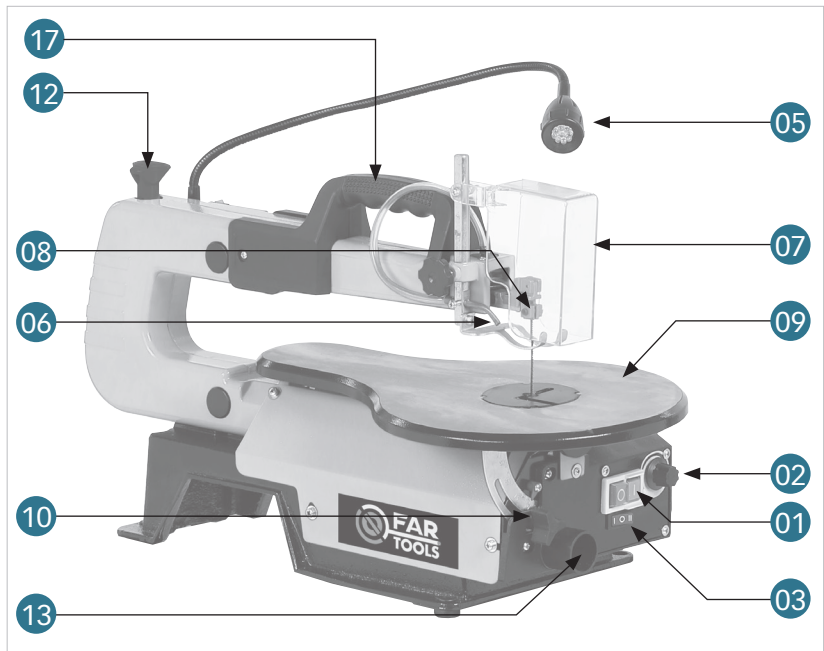
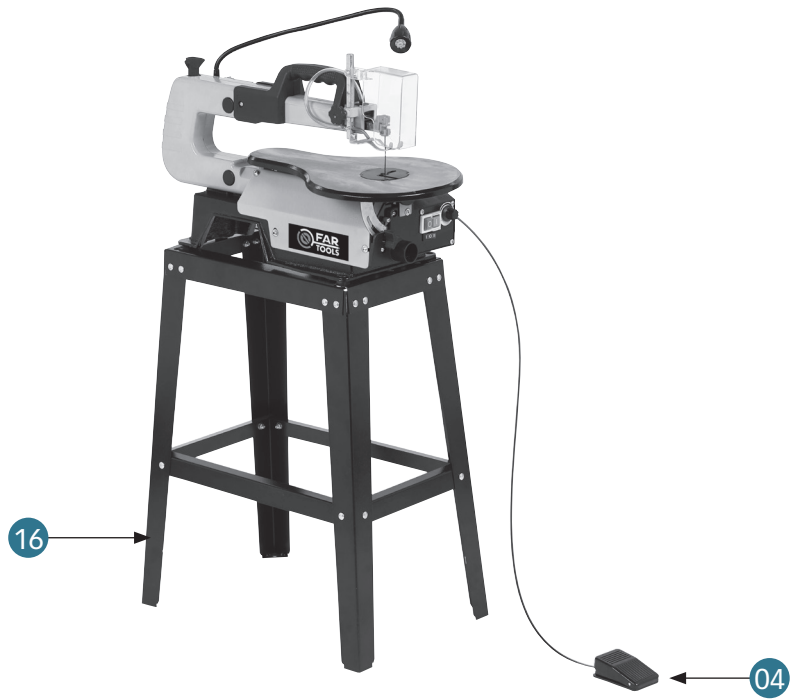


www.fartools.com



Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

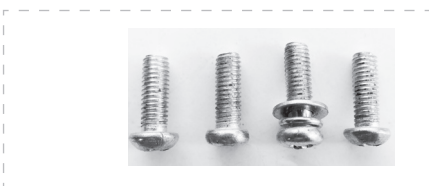
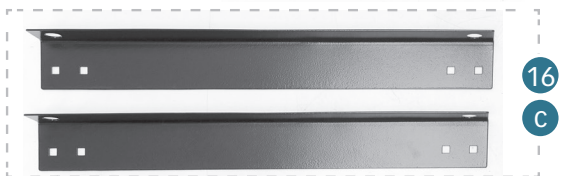
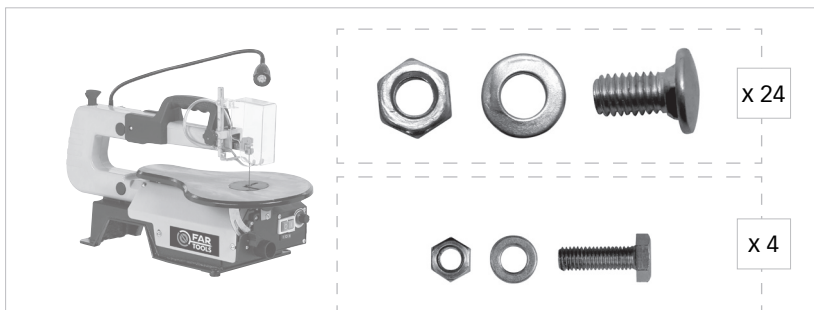
A





Contenu du carton
Contents of box

C



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



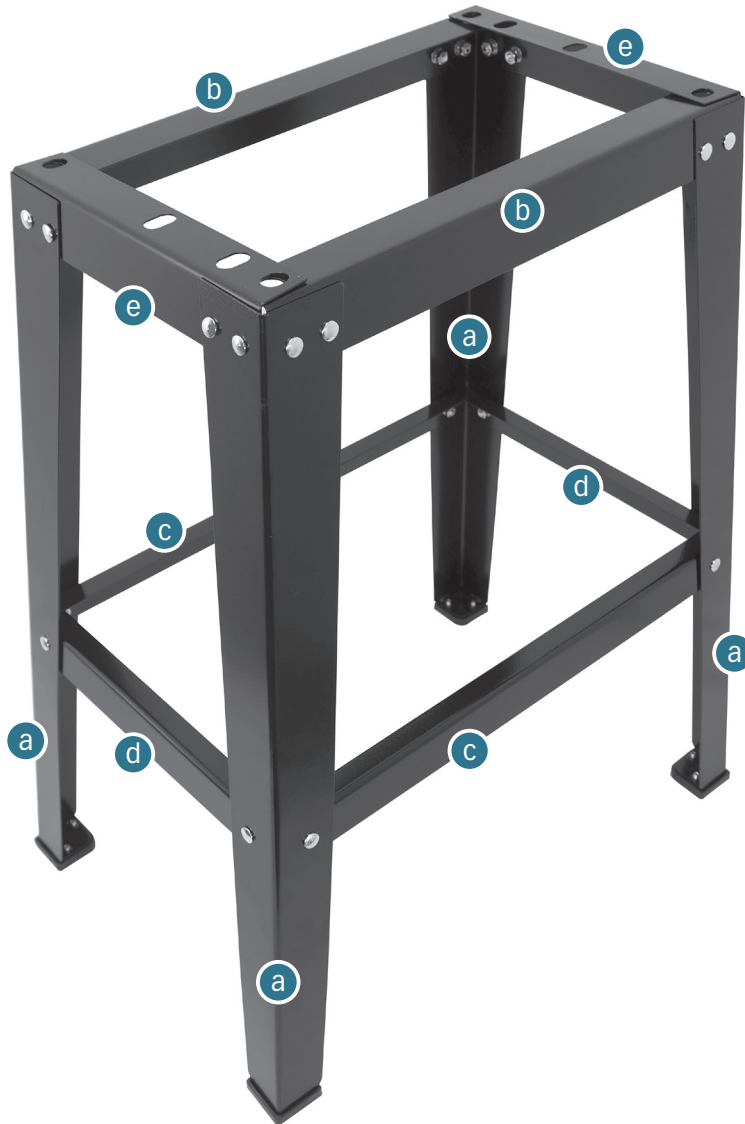
16



Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

01





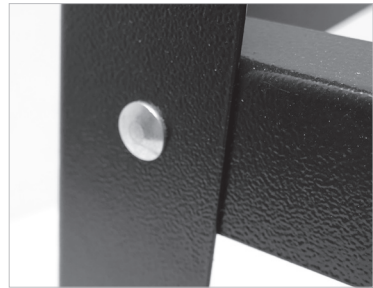
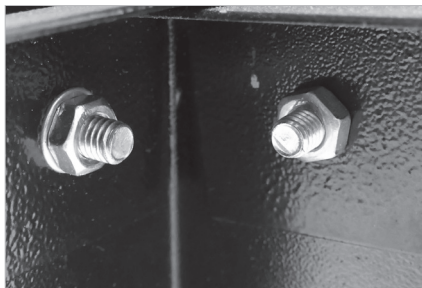
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



x 24

01



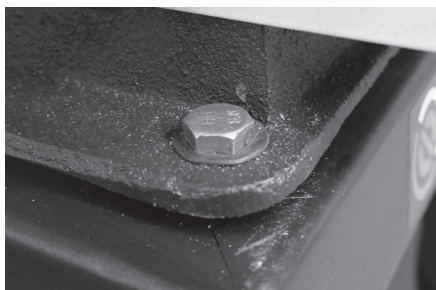
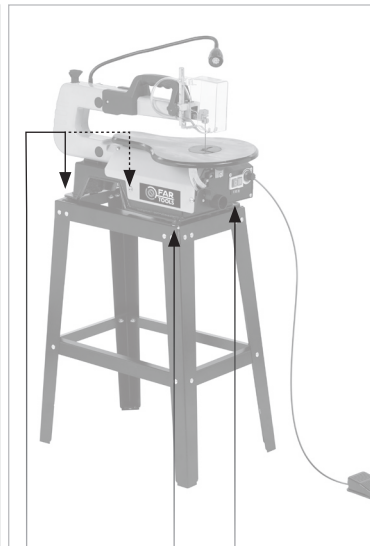


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



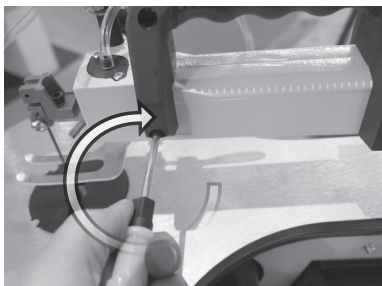
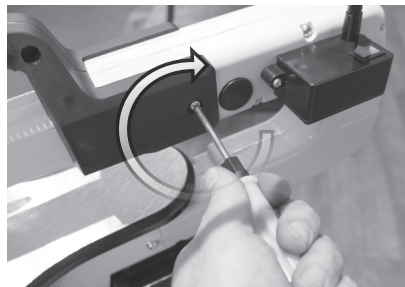
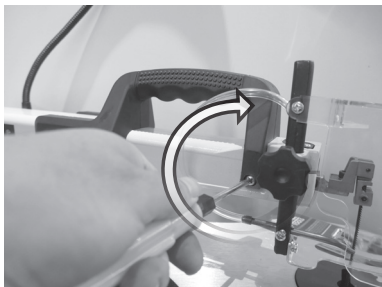
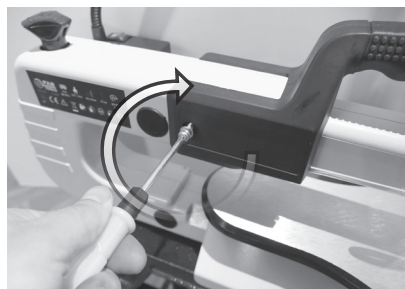
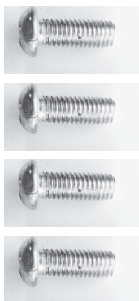
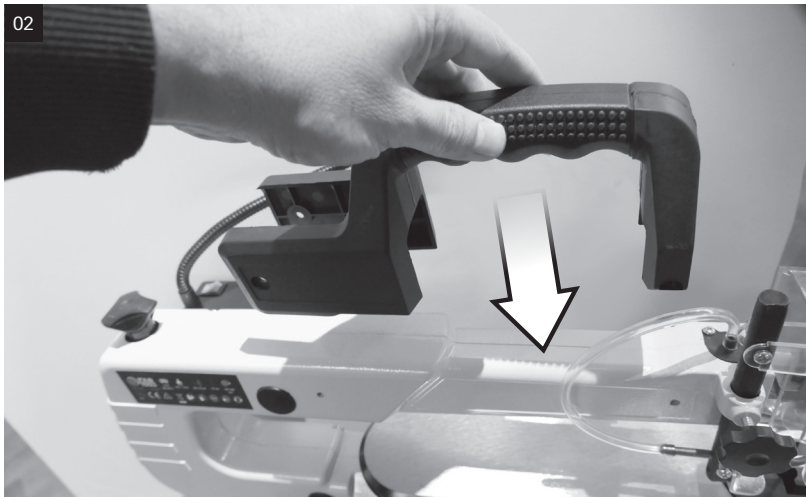
01





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

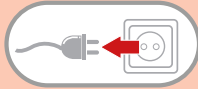




Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

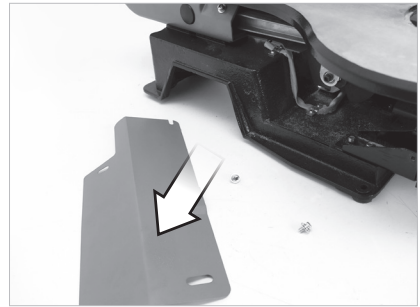
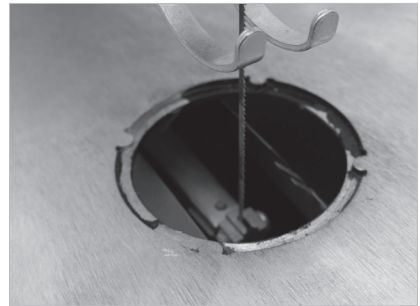
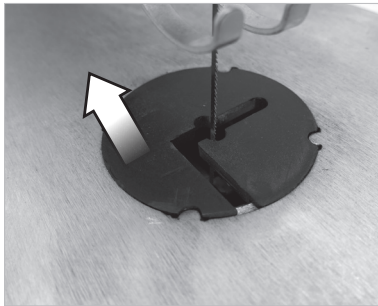
D

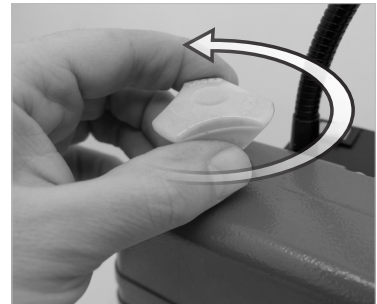
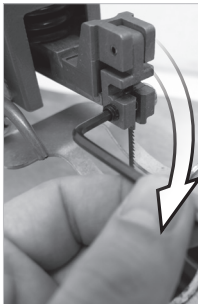
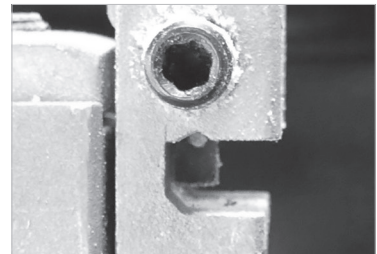
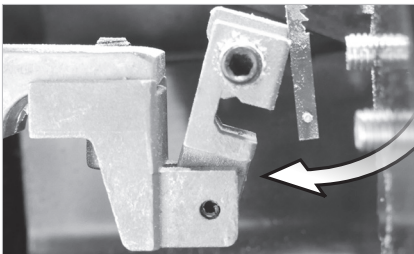
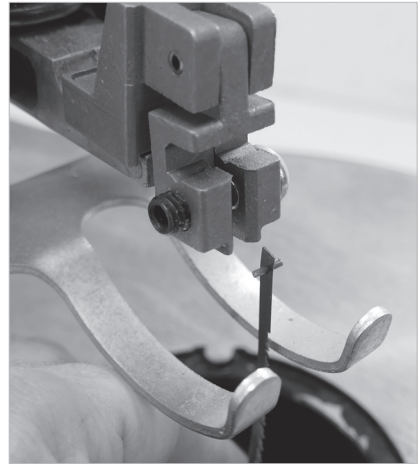
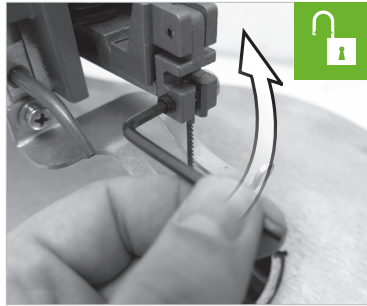
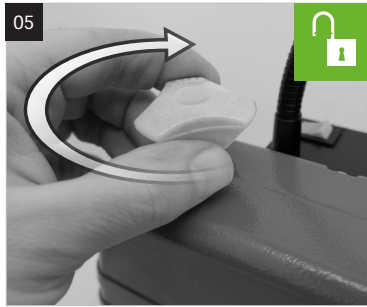
05



Remplacement d'une lame avec ergots

Een mes vervangen door pinnen
Sustitución de una cuchilla con alfileres
Sustituindo uma lâmina por pinos
Sostituzione di una lama con perni
Replacing a blade with pins

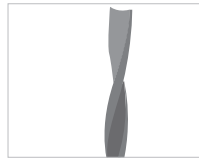






Assemblage de la machine
Assembling the machine

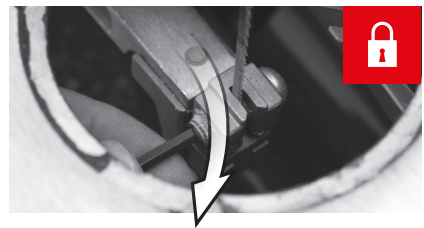
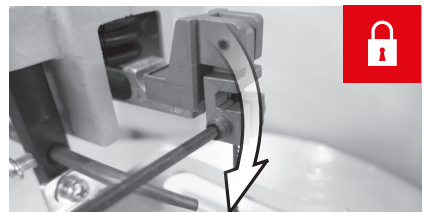
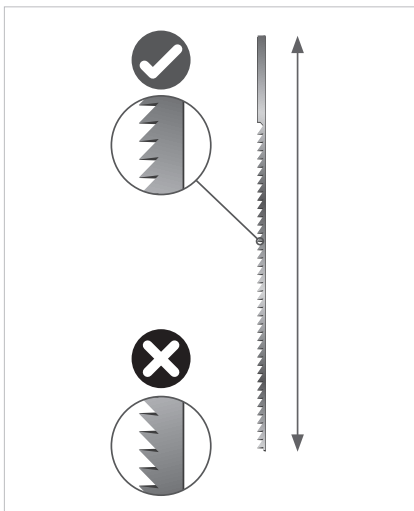
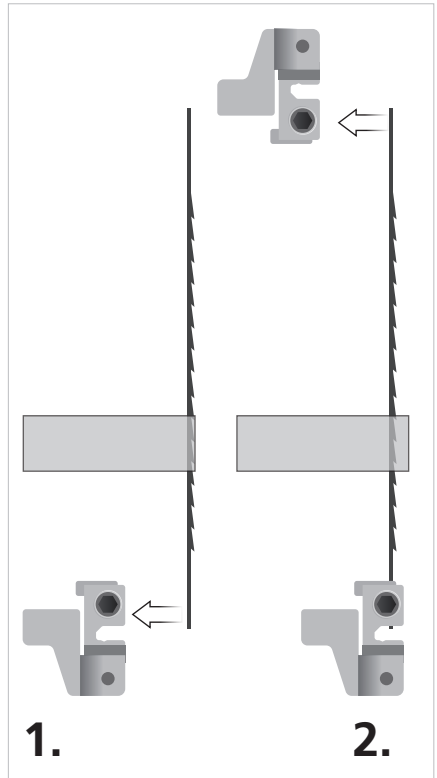
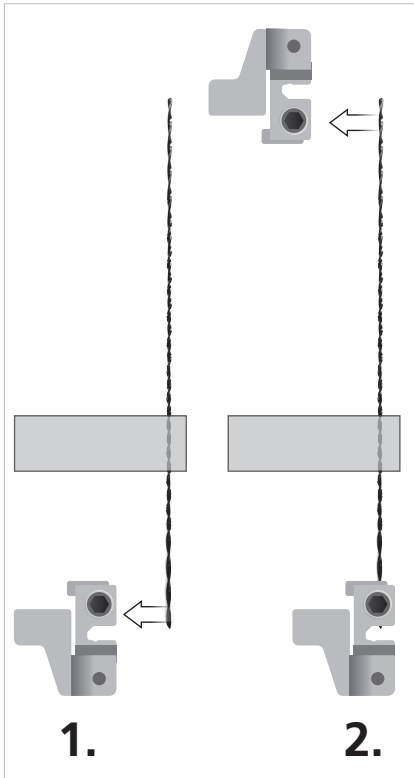
05 Remplacement d'une lame sans ergots
Een mes vervangen zonder pinnen
Sustitución de una cuchilla sin pasadores
Substituindo uma lâmina sem pinos
Sostituzione di una lama senza perni
Replacing a blade without pins



D



127 / 132 mm

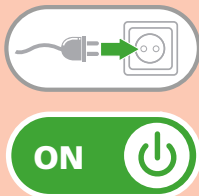




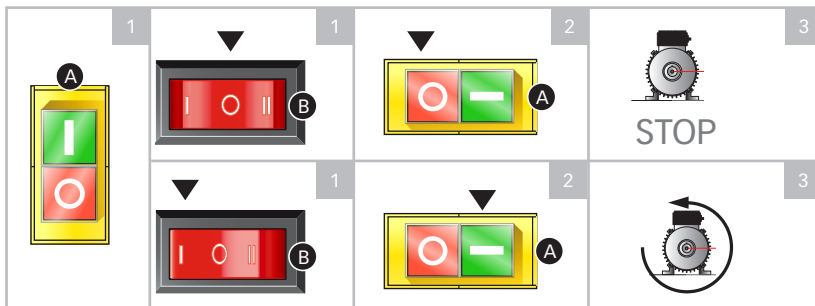
Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

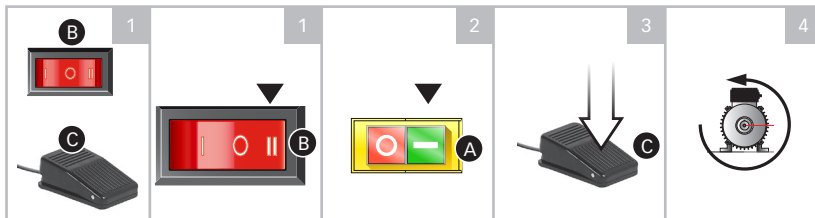
01



Démarrage avec l'interrupteur général
Main start



Démarrage avec la pédale
(démarrage au pied)
Foot start



02

- Veillez à basculer l'interrupteur de la pédale sur la position «arrêt» afin d'éviter toute mise en marche accidentelle.

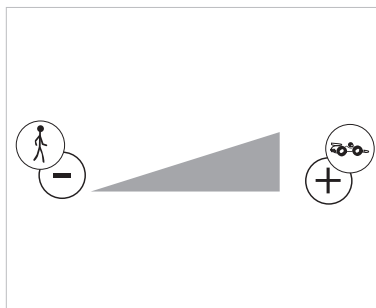
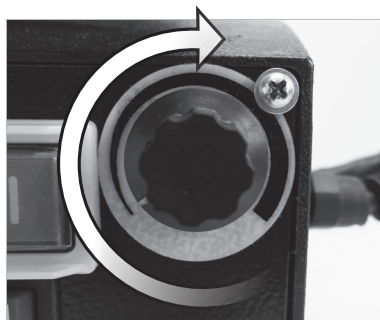
- Zorg ervoor dat u het pedaal schakelaar schakelt in de stand «off» om onbedoelde activering te voorkomen.

- Asegúrese de cambiar el interruptor de pedal en la posición «off» para evitar la activación accidental.

- Certifique-se de desligar o interruptor do pedal na posição «off» para evitar a ativação accidental.

- Assicurarsi di spostare l'interruttore a pedale in posizione «off» per evitare l'attivazione accidentale.

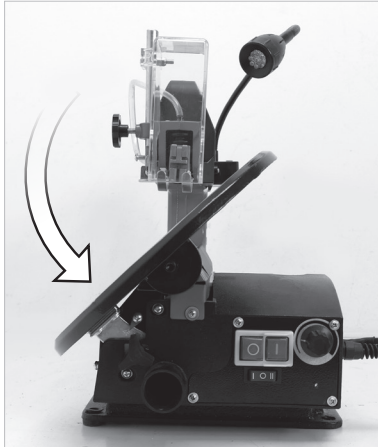
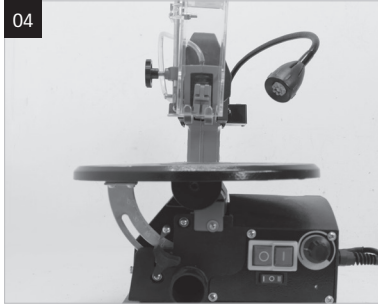
- Make sure to switch the pedal switch in the «off» position to prevent accidental activation.





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

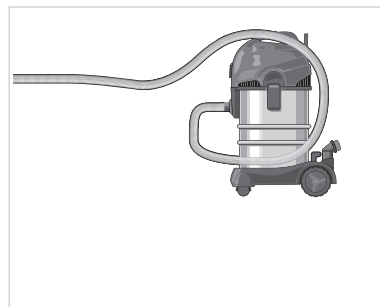
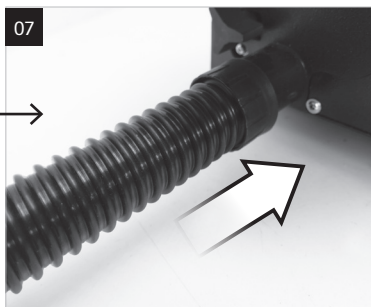
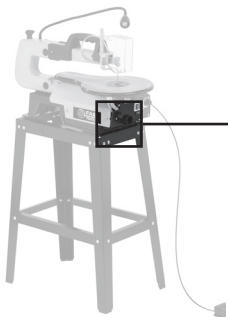
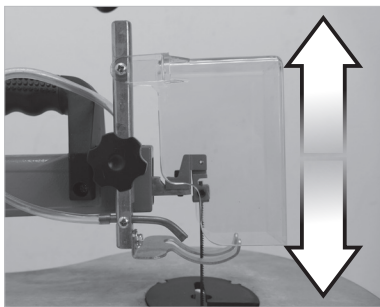
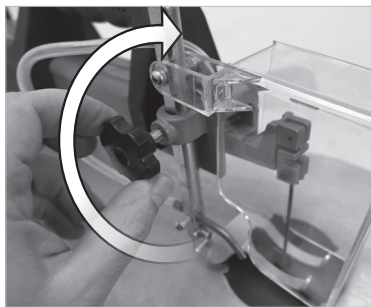
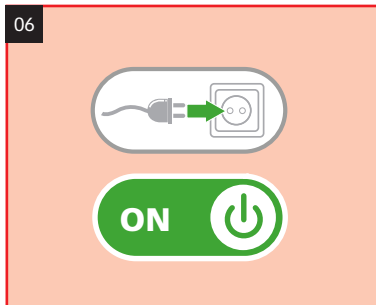
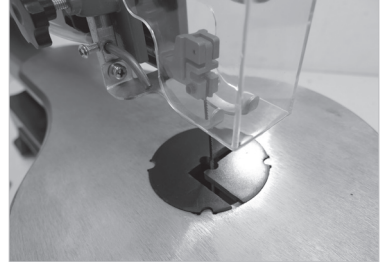
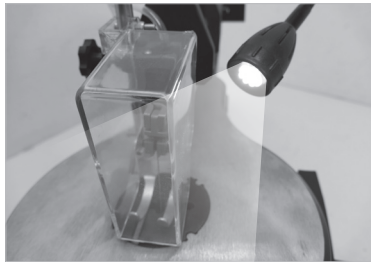
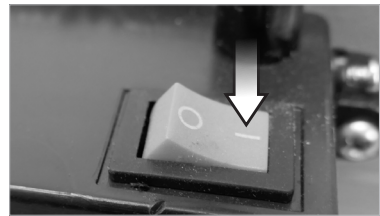
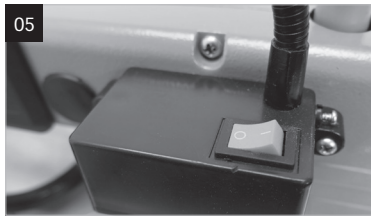
E





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

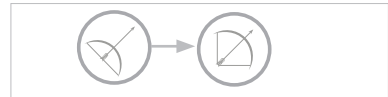
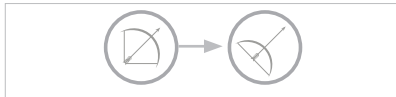
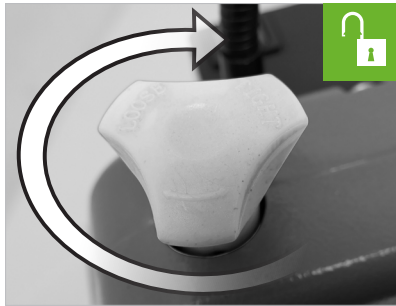
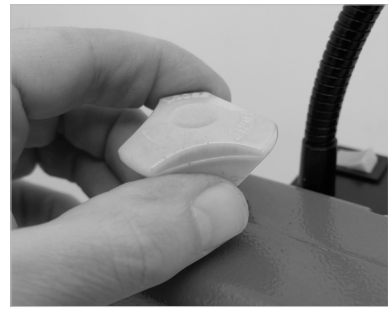
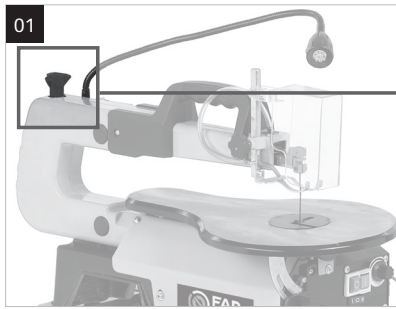
E





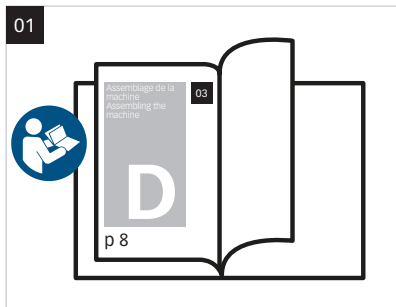
Réglage de la machine
Settings of the machine

F



Remplacement des consommables
Consumables replacing

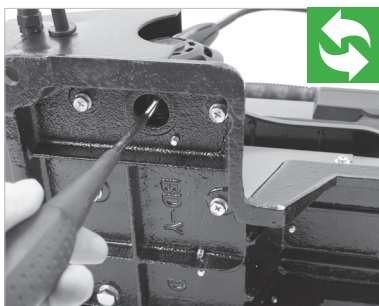
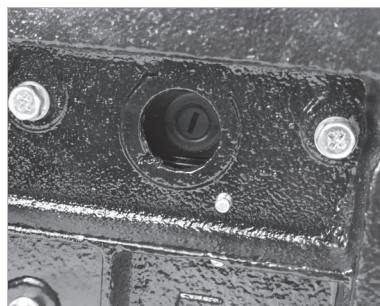
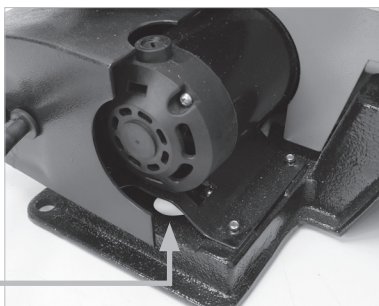
G





Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Optie - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opřídne - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Volba - מופלית - رای-تخ - Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele

113803 :

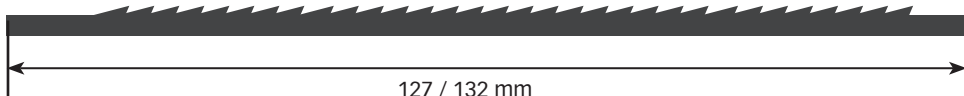
4 lames (2x10 + 2x15 TPI)
4 bladen (2x10 + 2x15 TPI)
4 hojas (2x10 + 2x15 TPI)
4 lâminas (2x10 + 2x15 TPI)
4 Blades (2x10 + 2x15 TPI)
4 lamas (2x10 + 2x15 TPI)

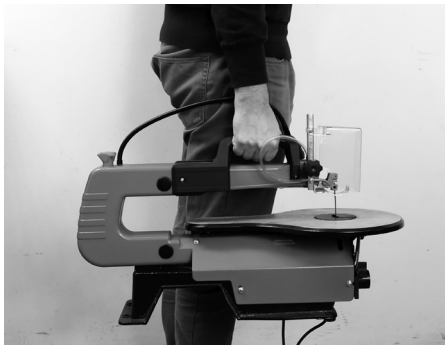
113810 :

4 lames (10 TPI)
4 bladen (10 TPI)
4 hojas (10 TPI)
4 lâminas (10 TPI)
4 Blades (10 TPI)
4 lamas (10 TPI)

113813 :

4 lames hélicoïdales
4 schroefbladen
4 palas helicoidales
4 lâminas helicoidais
4 Helicoidal Blades
4 lamas elicoidali





17 kg



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Interrupteur
- 02 Variateur de vitesse
- 03 Sélecteur de commande
- 04 Interrupteur à pied
- 05 Eclairage
- 06 Système de soufflage
- 07 Carter de protection
- 08 Système d'attache de lame
- 09 Table
- 10 Inclinaison de table
- 11 -
- 12 Tension de la lame
- 13 Collecteur de poussière
- 14 -
- 15 Charbons
- 16 Châssis
- 17 Poignée
- 18 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Montage du châssis
- 02 Montage de la poignée
- 03 Montage du carter de protection
- 04 -
- 05 Montage de la lame
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Réglage de la vitesse
- 03 -
- 04 Orientation de la table
- 05 Utilisation de l'éclairage
- 06 Utilisation du système de soufflage
- 07 Raccordement à un aspirateur
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 Tension de la lame
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Changement de lame (voir montage)
- 02 Changement des charbons
- 03 -
- 04 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Le port de lunettes de protection ainsi que le carter de sécurité préviennent les risques de blessures en cas de rupture de la lame.
- 02 Graissage
- 03 Avant de remiser l'outil, détendre la lame
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Switch
- 02 Speed variator
- 03 Command selector
- 04 Foot switch
- 05 Lighting
- 06 Blower system
- 07 Safety cover
- 08 Blade attachment system
- 09 Table
- 10 Tilting table
- 11 -
- 12 Blade tension
- 13 Dust collector
- 14 -
- 15 Carbon brushes
- 16 Stand
- 17 Handle
- 18 -

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Stand assembly
- 02 Handle assembly
- 03 Safety cover assembly
- 04 -
- 05 Blade assembly
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Functions of the machine

FIG. E

- 01 On - Off
- 02 Speed adjustment
- 03 -
- 04 Orientation of the table
- 05 Use of lighting
- 06 Use of the blowing system
- 07 Connection to a vacuum cleaner
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Settings of the machine

FIG. F

- 01 Blade tension
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Blade change (see assembly)
- 02 Change of carbon brushes
- 03 -
- 04 -

Cleaning and maintenance

- 01 The use of safety goggles and the safety guard prevent the risk of injury if the blade breaks.
- 02 Lubrication
- 03 Before storing the tool, relax the blade
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- 01 Schalter
- 02 Geschwindigkeitsregler
- 03 Steuerungsauswahl
- 04 Fußschalter
- 05 Beleuchtung
- 06 Durchbrennen system
- 07 Schutzhülle
- 08 Klängenbefestigungssystem
- 09 Tabelle
- 10 Tischneigung
- 11 -
- 12 Blattspannung
- 13 Staubsammler
- 14 -
- 15 Kohlen
- 16 Fahrgestell
- 17 -
- 18 -

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- 01 Chassisbefestigung
- 02 Griff montieren
- 03 Montage des Schutzgehäuses
- 04 -
- 05 Klängenmontage
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Funktionen der Maschine

FIG. E

- 01 Ein und Ausschalten
- 02 Geschwindigkeitseinstellung
- 03 -
- 04 Orientierung der Tabelle
- 05 Verwendung von Beleuchtung
- 06 Verwendung des Blassystems
- 07 Anschluss an einen Staubsauger
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Einstellungen der Maschine

FIG. F

- 01 Blattspannung
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- 01 Blattwechsel (siehe Montage)
- 02 Kohlenwechsel
- 03 -
- 04 -

Reinigung und Wartung

- 01 Durch die Verwendung einer Schutzbrille und der Schutzvorrichtung wird bei Bruch der Klinge die Verletzungsgefahr verhindert.
- 02 Schmieren
- 03 Bevor Sie das Werkzeug aufbewahren, entspannen Sie die Klinge
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- 01 Conmutador
- 02 Regulador de velocidad
- 03 Selector de control
- 04 Interruptor de pie
- 05 Iluminación
- 06 Sistema de soplado
- 07 Funda protectora
- 08 Sistema de fijación de la cuchilla
- 09 Mesa
- 10 Inclinación de la mesa
- 11 -
- 12 Tensión de la hoja
- 13 Colector de polvo
- 14 -
- 15 Carbones
- 16 Chasis
- 17 -
- 18 -

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 Montaje en chasis
- 02 Montaje del mango
- 03 Montaje de la carcasa protectora.
- 04 -
- 05 Ensamble de la cuchilla
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Encender y apagar
- 02 Ajuste de velocidad
- 03 -
- 04 Orientación de la mesa.
- 05 Uso de la iluminación
- 06 Uso del sistema de soplado.
- 07 Conexión a un aspirador.
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes de la máquina

FIG. F

- 01 Tensión de la hoja
- 01 -
- 03 -
- 04 -

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 Cambio de hoja (ver montaje)
- 02 Cambio de carbones
- 03 -
- 04 -

Limpieza y mantenimiento

- 01 El uso de gafas de seguridad y la protección de seguridad previenen el riesgo de lesiones si la hoja se rompe.
- 02 Engrase
- 03 Antes de guardar la herramienta, relaje la cuchilla.
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina

FIG. A & B

- 01 Conmutador
- 02 Regulador de velocidad
- 03 Selector de control
- 04 Interruptor de pie
- 05 Iluminación
- 06 Sistema de soplado
- 07 Funda protectora
- 08 Sistema de fijación de la cuchilla
- 09 Mesa
- 10 Inclinación de la mesa
- 11 -
- 12 Tensión de la hoja
- 13 Colector de polvo
- 14 -
- 15 Carbones
- 16 Chasis
- 17 -
- 18 -

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- 01 Montaje en chasis
- 02 Montaggio della maniglia
- 03 Montaje de la carcasa protectora
- 04 -
- 05 Ensamble de la cuchilla
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Funzionalità della macchina

FIG. E

- 01 Encender y apagar
- 02 Ajuste de velocidad
- 03 -
- 04 Orientación de la mesa
- 05 Uso de la iluminación
- 06 Uso del sistema de soplado
- 07 Conexión a un aspirador
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regolazioni della macchina

FIG. F

- 01 Tensión de la hoja
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- 01 Cambio de hoja (ver montaje)
- 02 Cambio de carbones
- 03 -
- 04 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 El uso de gafas de seguridad y la protección de seguridad previenen el riesgo de lesiones si la hoja se rompe.
- 02 Engrase
- 03 Antes de guardar la herramienta, relaje la cuchilla.
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrição e identificação dos órgãos

FIG. A & B

- 01 Interruptor
- 02 Variador de velocidade
- 03 Seletor de Controle
- 04 Interruptor de pé
- 05 Iluminação
- 06 Sistema de sopro
- 07 Estojo protetor
- 08 Sistema de fixação da lâmina
- 09 Mesa
- 10 Inclinação da mesa
- 11 -
- 12 Tensão da lâmina
- 13 Coletor de poeira
- 14 -
- 15 Carvões
- 16 Chassis
- 17 -
- 18 -

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 Montagem do chassi
- 02 Montagem do punho
- 03 Montagem da caixa de proteção
- 04 -
- 05 Montagem da lâmina
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Ligando e desligando
- 02 -
- 03 Usando guias
- 04 -
- 05 Uso de iluminação
- 06 -
- 07 Conexão a um aspirador de pó
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes da máquina

FIG. F

- 01 Tensão da lâmina
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 Mudança da lâmina (consulte a montagem)
- 02 Mudança de Carvão
- 03 -
- 04 -

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 O uso de óculos de proteção e a proteção de segurança previnem o risco de ferimentos se a lâmina quebrar.
- 02 Lubrificação
- 03 Antes de guardar a ferramenta, relaxe a lâmina
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Schakelaar
- 02 Snelheidsvariator
- 03 Besturingsselector
- 04 Voetschakelaar
- 05 Verlichting
- 06 Blazen systeem
- 07 Beschermerhoes
- 08 Mesbevestigingssysteem
- 09 Tafel
- 10 Tafel kantelen
- 11 -
- 12 Bladespanning
- 13 Stofafscheider
- 14 -
- 15 Kolen
- 16 chassis
- 17 -
- 18 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Chassismontage
- 02 De handgreep monteren
- 03 Montage van de beschermende behuizing
- 04 -
- 05 Bladmontage
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 In- en uitschakelen
- 02 Snelheidsafstelling
- 03 -
- 04 Oriëntatie van de tafel
- 05 Gebruik van verlichting
- 06 Gebruik van het blaassysteem
- 07 Verbinding met een stofzuiger
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 Bladespanning
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Meswissel (zie montage)
- 02 Verandering van kolen
- 03 -
- 04 -

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

- 01 Het gebruik van een veiligheidsbril en de beschermkap voorkomt het risico van letsel als het zaagblad breekt.
- 02 het invetten
- 03 Voordat het gereedschap wordt opgeborgen, ontspan je het mes
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 διακόπτης
- 02 Διαφορετική ταχύτητα
- 03 Έλεγχος επιλογέα
- 04 Διακόπτης ποδιού
- 05 φωτισμός
- 06 Σύστημα φουσκώματος
- 07 Προστατευτική θήκη
- 08 Σύστημα προσάρτησης λεπίδων
- 09 τραπέζι
- 10 Κλίση πίνακα
- 11 -
- 12 Ένταση λεπίδας
- 13 Συλλέκτης σκόνης
- 14 -
- 15 κάρβουνα
- 16 σασί
- 17 -
- 18 -

Περιεχόμενοι του χάρτινου κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Τοποθέτηση πλαισίου
- 02 -
- 03 Τοποθέτηση του προστατευτικού περιβλήματος
- 04 -
- 05 εμφύσησης
- 06 -
- 07 Συναρμολόγηση του πρόσθετου εργαλείου

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
- 02 Ρύθμιση ταχύτητας
- 03 -
- 04 Προσανατολισμός του πίνακα
- 05 Χρήση φωτισμού
- 06 Χρήση του συστήματος εμφύσησης
- 07 Σύνδεση σε ηλεκτρική σκούπα
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

- 01 Ένταση λεπίδας
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. G

- 01 Αλλαγή λεπίδας (βλ. Συναρμολόγηση)
- 02 Αλλαγή άνθρακα
- 03 -
- 04 -

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Η χρήση των προστατευτικών γυαλιών και του προστατευτικού καλύμματος προλαμβάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού εάν σπάσει η λεπίδα.
- 02 λίπανση
- 03 Πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο, χαλαρώστε τη λεπίδα
- 04 -
- 05 -
- 06 -

PL

Opis i oznaczenie elementów urządzenia

FIG. A & B

- 01 Wyłącznik
- 02 Regulator prędkości
- 03 Selektor sterowania
- 04 Przełącznik nożny
- 05 Oświetlenie
- 06 System dmuchania
- 07 Skrzynia ochronna
- 08 System mocowania ostrza
- 09 Stoł
- 10 Przechyłanie stołu
- 11 -
- 12 Napięcie ostrza
- 13 Odpylacz
- 14 -
- 15 Węgle
- 16 Podwozie
- 17 -
- 18 -

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż na podwoziu
- 02 -
- 03 Montaż obudowy ochronnej
- 04 -
- 05 Zespół ostrza
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Włączanie i wyłączanie
- 02 Regulacja prędkości
- 03 -
- 04 Orientacja stołu
- 05 Korzystanie z oświetlenia
- 06 Zastosowanie systemu rozdmuchowego
- 07 Podłączenie do odkurzacza
- 08 -
- 09 -
- 10 -

PL

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 Napięcie ostrza
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Zmiana ostrza (patrz montaż)
- 02 Zmiana węgla
- 03 -
- 04 -

Konserwacja, zalecenia i rady

- 01 Stosowanie okularów ochronnych i osłony zabezpieczającej zapobiega ryzyku zranienia w przypadku złamania ostrza.
- 02 Natłuszczanie
- 03 Przed przechowywaniem narzędzia rozluźnij ostrze
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Kytkin
- 02 Nopeusmuuttaja
- 03 Ohjausvalitsin
- 04 Jalkakytkin
- 05 Valaistus
- 06 Puhallusjärjestelmä
- 07 Suojakotelo
- 08 Terän kiinnitysjärjestelmä
- 09 Pöytä
- 10 Taulukon kallistaminen
- 11 -
- 12 Terän kireys
- 13 Pölynkerääjä
- 14 -
- 15 Hiilet
- 16 Alusta
- 17 -
- 18 -

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Rungon asennus
- 02 -
- 03 Suojakotelon asennus
- 04 -
- 05 Teräkokoontapano
- 06 -
- 07 -

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Kytkeminen päälle ja pois
- 02 Nopeuden säätö
- 03 -
- 04 Taulukon suunta
- 05 Valaistuksen käyttö
- 06 Puhallusjärjestelmän käyttö
- 07 Liitäntä pölynimuriin
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Laitteen säädöt

FIG. F

- 01 Terän kireys
- 04 -
- 03 -
- 04 -

Kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 Teränvaihto (katso kokoonpano)
- 02 Hiilen vaihto
- 03 -
- 04 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Suojalasin ja suojararren käyttö estää loukkaantumisvaaran, jos terä rikkoutuu
- 02 Rasvaus
- 03 Rentoudu terä ennen työkalun säilyttämistä
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Strömbrytare
- 02 Hastighetsvariator
- 03 Kontrollväljare
- 04 Fotbrytare
- 05 Belysning
- 06 Blåsesystem
- 07 Skyddsfall
- 08 Bladfäste system
- 09 Bord
- 10 Bordslingning
- 11 -
- 12 Bladspänning
- 13 Dammsamlare
- 14 -
- 15 Kol
- 16 Chassi
- 17 -
- 18 -

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Chassis montering
- 02 -
- 03 Montering av skyddshöljet
- 04 -
- 05 Bladmontering
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Slå på och av
- 02 Hastighetsjustering
- 03 -
- 04 Orientering av bordet
- 05 Användning av belysning
- 06 Användning av blåsesystemet
- 07 Anslutning till en dammsugare
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. F

- 01 Bladspänning
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Bladsbyte (se montering)
- 02 Byte av kol
- 03 -
- 04 -

Rengöring och underhåll

- 01 Skyddsglasögon och skyddsskydda förhindrar risk för skada om bladet bryts.
- 02 Smörjning
- 03 Innan du lagrar verktyget, slappna av bladet
- 04 -
- 05 -
- 06 -

описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 ключ
- 02 Вариатор на скоростта
- 03 Селектор за управление
- 04 Крачен превключвател
- 05 осветление
- 06 Система за издухване
- 07 Защитен калъф
- 08 Система за закрепване на острието
- 09 маса
- 10 Накланяне на маса
- 11 -
- 12 Напрежение на острието
- 13 Прахоуловител
- 14 -
- 15 въглища
- 16 шаси
- 17 -
- 18 -

съдържание на кутията

FIG. C

сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на шасито
- 02 -
- 03 Монтаж на защитния корпус
- 04 -
- 05 Монтаж на острието
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Включване и изключване
- 02 Регулиране на скоростта
- 03 -
- 04 Ориентация на таблицата
- 05 Използване на осветление
- 06 Използване на системата за продухване
- 07 Свързване към прахосмукачка
- 08 -
- 09 -
- 10 -

реглаж на машината

FIG. F

- 01 Напрежение на острието
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Смяна на острието (виж монтаж)
- 02 Смяна на въглища
- 03 -
- 04 -

Подмяна на консумативите

- 01 Използването на предпазни очила и предпазната преграда предотвратява риска от нараняване при счупване на острието.
- 02 смазване
- 03 Преди да съхраните инструмента, отпуснете острието
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Kontakt
- 02 Hastighedsvariator
- 03 Kontrol vælger
- 04 Fodkontakt
- 05 Belysning
- 06 Blæsesystem
- 07 Beskyttelseskasse
- 08 Blade fastgørelsessystem
- 09 Bord
- 10 Tabelhældning
- 11 -
- 12 Bladspænding
- 13 Støvsamler
- 14 -
- 15 Kul
- 16 Chassis
- 17 -
- 18 -

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Chassis montering
- 02 -
- 03 Montering af beskyttelseshylster
- 04 -
- 05 Blade samling
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Tænd og sluk
- 02 Hastighedsjustering
- 03 -
- 04 Orientering af bordet
- 05 Brug af belysning
- 06 Brug af blæsesystemet
- 07 Tilslutning til støvsuger
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 Bladspænding
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Bladskifte (se montage)
- 02 Ændring af kul
- 03 -
- 04 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brugen af sikkerhedsbriller og sikkerhedsafskærmningen forhindrer risikoen for skade, hvis bladet går i stykker.
- 02 Smøring
- 03 Før du opbevarer værktøjet, skal du slappe af bladet
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrierea și identificarea organelor de mașină

FIG. A & B

- 01 Comutator
- 02 Variator de viteză
- 03 Selector de control
- 04 Comutator de picior
- 05 Iluminat
- 06 Sistemul de suflare
- 07 Cutie de protecție
- 08 Sistemul de prindere a lamei
- 09 Tabel
- 10 Tabelul înclinat
- 11 -
- 12 Rezistența taliei
- 13 Colector de praf
- 14 -
- 15 Cărbuni
- 16 Sasiu
- 17 -
- 18 -

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea șasiului
- 02 -
- 03 Montarea carcasei de protecție
- 04 -
- 05 Ansamblu de lame
- 06 -
- 07 -
- 08 -

Funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Pornirea și oprirea
- 02 Reglarea vitezei
- 03 Utilizarea ghidurilor
- 04 Orientarea mesei
- 05 Utilizarea iluminatului
- 06 Utilizarea sistemului de suflare
- 07 Conectarea la un aspirator
- 08 Utilizarea instrumentului suplimentar
- 09 -
- 10 -

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 Rezistența taliei
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei (vezi ansamblul)
- 02 Schimbarea cărbunelui
- 03 -
- 04 -

Curățare și întreținere

- 01 Folosirea ochelarilor de protecție și a dispozitivului de protecție împiedică riscul de rănire în cazul în care lama se rupe.
- 02 Gresaj
- 03 Înainte de a depozita scula, relaxați lama
- 04 -
- 05 -
- 06 -

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 переключатель
- 02 Вариатор скорости
- 03 Селектор управления
- 04 Ножной переключатель
- 05 освещение
- 06 Система выдувания
- 07 Защитный чехол
- 08 Система крепления лезвия
- 09 стол
- 10 Наклон стола
- 11 Угловой гид
- 12 Напряжение лезвия
- 13 Пылеуловитель
- 14 Анти-отскок системы
- 15 угли
- 16 шасси
- 17 Вспомогательная розетка
- 18 Дополнительный инструмент

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Монтаж шасси
- 02 Лампа в сборе
- 03 Монтаж защитного кожуха
- 04 Сборка системы обдува
- 05 Лезвие в сборе
- 06 Сборка дополнительного инструмента
- 07 -
- 08 -

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Включение и выключение
- 02 Регулировка скорости
- 03 Использование направляющих
- 04 Ориентация стола
- 05 Использование освещения
- 06 Использование системы обдува
- 07 Подключение к пылесосу
- 08 Используя дополнительный инструмент
- 09 -
- 10 -

регулировка машины

FIG. F

- 01 Напряжение лезвия
- 02 Анти-отскок системы
- 03 -
- 04 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена лезвия (см. Сборку)
- 02 Смена углей
- 03 -
- 04 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Защитные очки и защитный кожух предотвращают риск получения травмы при поломке лезвия
- 02 смазка
- 03 Перед хранением инструмента расслабьте лезвие
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Salter
- 02 Hız deęiřtirici
- 03 Kontrol Seçici
- 04 Ayak anahtarı
- 05 Aydınlatma
- 06 Üfleme sistemi
- 07 Koruyucu kılıf
- 08 Bıçak ek sistemi
- 09 Tablo
- 10 Masa devirme
- 11 Köře kılavuzu
- 12 Bıçak gerginlięi
- 13 Toz toplayıcı
- 14 Anti-ribaund sistemi
- 15 Kömürler
- 16 Sasi
- 17 Yardımcı soket
- 18 Ek aracı

Kartonun içerięi

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Şasi montaj
- 02 Lamba montajı
- 03 Koruyucu kasanın montajı
- 04 Üfleme sisteminin montajı
- 05 Bıçak meclisi
- 06 Ek takımın montajı
- 07 -
- 08 -

Makinenin kullanılıřı

FIG. E

- 01 Açma ve kapatma
- 02 Hız ayarı
- 03 Kılavuzları kullanma
- 04 Tablonun yönü
- 05 Aydınlatma kullanımı
- 06 Üfleme sisteminin kullanımı
- 07 Elektrikli süpürgeye baęlantı
- 08 Ek aracı kullanma
- 09 -
- 10 -

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 Bıçak gerginlięi
- 02 Anti-ribaund sistemi
- 03 -
- 04 -

Tüketim malzemelerinin deęistirilmesi

FIG. G

- 01 Bıçak deęiřimi (montaja bakınız)
- 02 Kömür deęiřimi
- 03 -
- 04 -

Temizlik ve bakım

- 01 Güvenlik gözlükleri ve güvenlik koruması kullanılması, bıçak kırılması durumunda yaralanma riskini önler.
- 02 Vaęlama
- 03 Aleti saklamadan önce bıçaęı gevřetin
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Přepínač
- 02 Rychlostní variátor
- 03 Volič řízení
- 04 Nožní spínač
- 05 Osvětlení
- 06 Systém foukání
- 07 Ochranné pouzdro
- 08 Systém uchycení čepele
- 09 Stůl
- 10 Naklápění stolu
- 11 Rohové vedení
- 12 Napětí čepele
- 13 Sběrač prachu
- 14 Anti-rebound systém
- 15 Uhlí
- 16 Podvozek
- 17 Pomocná zásuvka
- 18 Další nástroj

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž podvozku
- 02 Sestava lampy
- 03 Montáž ochranného pouzdra
- 04 Montáž foukacího systému
- 05 Sestava čepele
- 06 Montáž přídatného nástroje
- 07 -
- 08 -

Chod stroje

FIG. E

- 01 Zapnutí a vypnutí
- 02 Nastavení rychlosti
- 03 Použití průvodců
- 04 Orientace tabulky
- 05 Využití osvětlení
- 06 Použití vyfukovacího systému
- 07 Připojení k vysavači
- 08 Použití přídatného nástroje
- 09 -
- 10 -

Serížení stroje

FIG. F

- 01 Napětí čepele
- 02 Anti-rebound systém
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentu

FIG. G

- 01 Výměna čepele (viz sestava)
- 02 Změna uhlí
- 03 -
- 04 -

Čištění a údržba

- 01 Používání ochranných brýlí a ochranného krytu zabraňuje nebezpečí poranění při zlomení čepele.
- 02 Mazání
- 03 Před uložením nástroje uvolněte nůž
- 04 -
- 05 -
- 06 -


SK**Popis a označenie súčastí stroja**

FIG. A & B

- 01 Prepínač
- 02 Regulátor rýchlosti
- 03 Ovládač
- 04 Nožný spínač
- 05 Osvetlenie
- 06 Systém vyfukovania
- 07 Ochranné puzdro
- 08 Systém uchytenia čepele
- 09 Stôl
- 10 Naklápanie stola
- 11 Rohové vodidlo
- 12 Napätie čepele
- 13 Zberač prachu
- 14 Anti-rebound systém
- 15 Uhlie
- 16 Podvozok
- 17 Pomocná zásuvka
- 18 Dodatočný nástroj

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž podvozku
- 02 Montáž lampy
- 03 Montáž ochranného krytu
- 04 Montáž fúkacieho systému
- 05 Montáž čepele
- 06 Montáž prídavného nástroja
- 07 -
- 08 -

Chod stroja

FIG. E

- 01 Zapnutí a vypnutí
- 02 Nastavení rychlosti
- 03 Použití průvodců
- 04 Orientace tabulky
- 05 Využití osvětlení
- 06 Použití vyfukovacího systému
- 07 Připojení k vysavači
- 08 Použití prídavného nástroje
- 09 -
- 10 -


SK**Nastavenie stroja**

FIG. F

- 01 Napětí čepele
- 02 Anti-rebound systém
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentov

FIG. G

- 01 Výměna čepele (viz sestava)
- 02 Změna uhlí
- 03 -
- 04 -

Cistenie a údržba

- 01 Používání bezpečnostních okuliarov a ochranného krytu zabraňuje riziku poranenia pri zlomení čepele.
- 02 Mazanie
- 03 Pred uložením náradia uvoľnite nôž
- 04 -
- 05 -
- 06 -

מכללי המכונהאיתורשל מכללי המכונה תיאור ו תיאור ואיתור של

FIG. A & B

- 01 גתמ
- 02 הנתשמ תוריהמ
- 03 הרקבה ררוב
- 04 לגר גתמ
- 05 הרואת
- 06 תבשונ תכרעמ
- 07 נגמ נגמ
- 08 בהל תורשקתה תכרעמ
- 09 נחלוש
- 10 הלבט תלבט
- 11 הניפ קירדמ
- 12 בהלה חתמ
- 13 קבא נפסא
- 14 דנואביר יטנא תכרעמ
- 15 סילחג
- 16 הדלש
- 17 רזע עקש
- 18 פסונ ילכ

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 הדלשב הבכרה
- 02 הרונמ לש הבכרה
- 03 נגמה תפטעמ לש הבכרה
- 04 הפישנה תכרעמ לש הבכרה
- 05 בהלה הבכרה
- 06 פסונה ילכה לש הבכרה
- 07 -
- 08 -

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 יוביכו הלעפה
- 02 תוריהמ תמאתה
- 03 סיכירדמב שומיש
- 04 נחלושה לש היצטניירוא
- 05 הרואתב שומיש
- 06 הפישנה תכרעמב שומיש
- 07 קבא באושל רוביח
- 08 פסונה ילכה תועצמאב
- 09 -
- 10 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. F

- 01 בהלה חתמ
- 02 דנואביר יטנא תכרעמ
- 03 -
- 04 -

ניקויא חזקה

FIG. G

- 01 הבהכרה האר) בהל יוניש
- 02 סילחג יוניש
- 03 -
- 04 -

אחזקה, המלצות ועצות

- 01 רמושבו תוחיטב יפקשמב שומישה
סא העיצפל ווכיסה תא ענומ תוחיטבה
רבשנ בהלה.
- 02 ונמש
- 03 בהלה תא עגריהל, ילכה ווסחא ינפל
- 04 -
- 05 -
- 06 -

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 لوح ت
- 02 عرسلا ري غتم
- 03 ددحم مكحتلا
- 04 مدقلا ليديبتلا
- 05 ةءاضإ
- 06 خفنلا ماظن
- 07 ةيىأقو ةلاح
- 08 قرفش قفرم ماظن
- 09 ةلواط
- 10 لودجلا ةلامإ
- 11 ةيوازلا ليلىد
- 12 قرفش رتوتلا
- 13 رابغلا عماج
- 14 شاعتنا ةحفالكم ماظن
- 15 محفلا
- 16 هيساشلا
- 17 يفاضإ نذأم
- 18 ةيىفاضإ ةادأ

محتوى الكارتونة.

FIG. C

تجهيز أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 بيكرت لكيه
- 02 حابصم ةعومجم
- 03 ةيىقاو فالغ بيكرت
- 04 خفنلا ماظن عيىمجت
- 05 قرفش ةعومجم
- 06 ةيىفاضإلا ةادألا عيىمجت
- 07 -
- 08 -

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 فاقىي أو ليديبتلا
- 02 عرسلا ليىدعت
- 03 ةلدألا مادختساب
- 04 لودجلا هاجتا
- 05 ةءاضإلا مادختسا
- 06 خفنلا ماظن مادختسا
- 07 ةيىأبرهك قسنكم لاصتا
- 08 ةيىفاضإلا ةادألا مادختساب
- 09 -
- 10 -

ضبط وظايف الآلة.

FIG. F

- 01 قرفش رتوتلا
- 02 شاعتنا ةحفالكم ماظن
- 03 -
- 04 -

استبدال المسطهات.

FIG. G

- 01 (عيمجتلا رظنا) قرفشلا ريىغ
- 02 محفلا ريىغ
- 03 رايخال معد ةينوزلح قرفش
- 04 (دوزم ريىغ) حابصملا ريىغ

صيانة، إرشادات و نصاىح

- 01 سراحو ةمالسلا تاراظن مادختسا عنمي
- رسك شودح ةلاح يىف قباصلإلا رطخ ةمالسلا
- قرفشلل.
- 02 ميىحشت
- 03 قرفشلا يىخرتسا ، ةادألا نيىزخت لبق
- 04 -
- 05 -
- 06 -

A gép alkotóelemeinek leírása és

FIG. A & B

- 01 Kapcsoló
- 02 Sebességváltó
- 03 Vezérlőválasztó
- 04 Lábkapcsoló
- 05 Világítás
- 06 Fűjő rendszer
- 07 Védő tok
- 08 Fűrészlap rögzítő rendszer
- 09 Táblázat
- 10 Táblázat dönthető
- 11 Sarokvezető
- 12 A penge feszültsége
- 13 Porgyűjtő
- 14 Anti-rebound rendszer
- 15 Szenek
- 16 Alváz
- 17 Kiegészítő aljzat
- 18 További eszköz

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Alváz szerelés
- 02 Lámpa szerelvény
- 03 A védőburkolat felszerelése
- 04 A fűvő rendszer összeszerelése
- 05 Pengék összeszerelése
- 06 A kiegészítő eszköz összeszerelése
- 07 -
- 08 -

A gép működése

FIG. E

- 01 Be-és kikapcsolás
- 02 Sebesség beállítása
- 03 Útmutatók használata
- 04 A táblázat tájolása
- 05 Világítás használata
- 06 A fűvő rendszer használata
- 07 Csatlakoztatás porszívóhoz
- 08 A kiegészítő eszköz használata
- 09 -
- 10 -

A gép beállítása

FIG. F

- 01 A penge feszültsége
- 02 Anti-rebound rendszer
- 03 -
- 04 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlapváltás (lásd az összeszerelést)
- 02 Széncsere
- 03 A spirális pengék támogatják az OPTION-ot
- 04 Az izzó cseréje (nem tartozék)

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

- 01 A védőszemüveg és a védőburkolat használata megakadályozza a sérülés veszélyét, ha a penge megszakad.
- 02 Zsírozás
- 03 A szerszám tárolása előtt lazítsa meg a pengét
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Stikalo
- 02 Variator hitrosti
- 03 Krmilni izbirnik
- 04 Nožno stikalo
- 05 Razsvetljava
- 06 Pihalni sistem
- 07 Zaščitna torbica
- 08 Sistem za pritrditev rezil
- 09 Miza
- 10 Namizno nagibanje
- 11 Vogalni vodnik
- 12 Napetost rezila
- 13 Zbiralnik prahu
- 14 Sistem proti odboju
- 15 Premogi
- 16 Podvozje
- 17 Pomožna vtičnica
- 18 Dodatno orodje

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža podvozja
- 02 Sestav svetilke
- 03 Namestitev zaščitnega ohišja
- 04 Sestavljanje pihalnega sistema
- 05 Montaža rezil
- 06 Sestavljanje dodatnega orodja
- 07 -
- 08 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklon in izklop
- 02 Nastavitev hitrosti
- 03 Uporaba vodnikov
- 04 Usmerjenost tabele
- 05 Uporaba razsvetljave
- 06 Uporaba pihalnega sistema
- 07 Povezava s sesalcem
- 08 Uporaba dodatnega orodja
- 09 -
- 10 -

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 Napetost rezila
- 02 Sistem proti odboju
- 03 -
- 04 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila (glejte sklop)
- 02 Zamenjava premoga
- 03 Podpora s čelnimi rezili OPCIJA
- 04 Menjava žarnice (ni priložena)

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Uporaba varnostnih očal in varnostne zaščite preprečuje nevarnost poškodb, če se rezilo zlomi.
- 02 Mazanje
- 03 Pred shranjevanjem orodja sprostite rezilo
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Lülit
- 02 Kiiruse variaator
- 03 Kontrollvalija
- 04 Jalalülit
- 05 Valgustus
- 06 Puhub
- 07 Kaitsekott
- 08 Tera kinnitussüsteem
- 09 Tabel
- 10 Tabeli kallutamine
- 11 Nurgasõit
- 12 Tera pinged
- 13 Tolmu koguja
- 14 Tagasilöögi vastane süsteem
- 15 Sõed
- 16 Sassii
- 17 Lisapistik
- 18 Täiendav tööriist

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Raami paigaldamine
- 02 Lambikomplekt
- 03 Kaitsekesta paigaldamine
- 04 Õhutussüsteemi montaaž
- 05 Tera kokkupanek
- 06 Täiendava tööriista paigaldamine
- 07 -
- 08 -

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Sisse- ja väljalülitamine
- 02 Kiiruse reguleerimine
- 03 Juhendite kasutamine
- 04 Tabeli orientatsioon
- 05 Valgustuse kasutamine
- 06 Puhastussüsteemi kasutamine
- 07 Ühendamine tolmuimejaga
- 08 Täiendava tööriista kasutamine
- 09 -
- 10 -

Masina seaded

FIG. F

- 01 Tera pinged
- 02 Tagasilöögi vastane süsteem
- 03 -
- 04 -

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Tera vahetamine (vt koost)
- 02 Sõe muutus
- 03 -
- 04 -

Hooldus, soovitused ja nõuanded

- 01 Kaitseprillide ja turvakaitse kasutamine kahjustab vigastuse ohtu, kui tera katkeb.
- 02 Määrimine
- 03 Enne tööriista ladustamist lödvestage tera
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Mašīnas sastāvdaļu apraksts un uzstādīšana**FIG. A & B**

- 01 Pārslēgties
- 02 Ātruma regulators
- 03 Vadības selektors
- 04 Kājas slēdzis
- 05 Apgaismojums
- 06 Putu sistēma
- 07 Aizsargapvalks
- 08 Asmens piestiprināšanas sistēma
- 09 Tabulas
- 10 Galda slīpums
- 11 Leņķa palīglīniju
- 12 Asmens spriegums
- 13 Putekļu savācējs
- 14 Pretatlēcienu sistēma
- 15 Ogles
- 16 Šasijas
- 17 Palīgspraudlīgзда
- 18 Papildu rīks

Kastes saturs**FIG. C****Mašīnas montāža****FIG. D**

- 01 Šasijas montāža
- 02 Lampas montāža
- 03 Montāžas aizsargapvalku
- 04 Pūšanas sistēmas montāža
- 05 Asmens montāža
- 06 Papildu rīka montāža
- 07 -
- 08 -

Mašīnas funkcionalitāte**FIG. E**

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Ātruma regulēšana
- 03 Norādījumu izmantošana
- 04 Tabulas orientācija
- 05 Apgaismojuma izmantošana
- 06 Izpūšanas sistēmas izmantošana
- 07 Savienojums ar putekļsūcēju
- 08 Izmantojot papildu rīku
- 09 -
- 10 -

Mašīnas regulēšana**FIG. F**

- 01 Asmens spriegums
- 02 Anti-kickback sistēma
- 03 -
- 04 -

Aizvietot patērētās sastāvdaļas**FIG. G**

- 01 Asmens maiņa (sk. montāžu)
- 02 Oglēm maiņa
- 03 -
- 04 -

Apkope, rekomendācijas un padomi

- 01 Valkājot aizsargbrilles un drošības aizsargs novērš risku, ka bojājumu gadījumā asmens bojājumu.
- 02 Eļļošanas
- 03 Pirms instrumenta glabāšanas Atskrūvējiet asmeni
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis i identifikacija komponenti stroja

FIG. A & B

- 01 Prebaciti
- 02 Regulator brzine
- 03 Selektor kontrole
- 04 Nožni prekidač
- 05 Rasvjeta
- 06 Sustav za napuhavanje
- 07 Zaštitna kućište
- 08 Sustav privitka oštrice
- 09 Tablice
- 10 Nagib tablice
- 11 Kut vodič
- 12 Napetost oštrice
- 13 Kolekcionar prašine
- 14 Sustav protiv napuštanja početne stranice
- 15 Ugljeglje
- 16 Šasije
- 17 Pomoćni Jack
- 18 Dodatni alat

Sadržaj kartona

FIG. C

Sastavljanje stroja

FIG. D

- 01 Montaža šasije
- 02 Montaža žarulje
- 03 Montaža zaštitnog kućišta
- 04 Montaža sustava puhanja
- 05 Montaža oštrice
- 06 Montaža dodatnog alata
- 07 -
- 08 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje i isključivanje
- 02 Podešavanje brzine
- 03 Korištenje vodiča
- 04 Orijentacija tablice
- 05 Korištenje rasvjete
- 06 Korištenje sustava puhanja
- 07 Priključak na usisavač
- 08 Korištenje dodatnog alata
- 09 -
- 10 -

Postavke uređaja

FIG. F

- 01 Napetost oštrice
- 02 Sustav anti-KickBack
- 03 -
- 04 -

Zamjena potrošnog materijala

FIG. G

- 01 Promjena oštrice (vidjeti montažu)
- 02 Promjena Koala
- 03 -
- 04 -

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Nošenje zaštitnih naočala i da sigurnosni čuvar sprječava rizik od ozljede u slučaju loma oštrice.
- 02 Podmazivanje
- 03 Prije spremanja alata otpustite oštricu
- 04 -
- 05 -
- 06 -



	<p>Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצת ותדר מוקצב. الغلطية والذبيذبية الجبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktāis spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 HZ
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------



	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>S2 SERVICE TEMPORAIRE Fonctionnement à charge constante pendant un temps déterminé inférieur au temps de l'équilibre thermique suivi d'un repos suffisant pour rétablir l'égalité de température entre le moteur et l'air de refroidissement. OBSERVATION: ce service peut permettre une puissance utile supérieure à la puissance nominale.</p>	120 W (S2 : 10 min)
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------


	<p>Vitesse à vide : No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost při chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Bzrina praznog hoda:</p>	400-1600 min ⁻¹
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : läs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : X Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Prečítati upute prije uporabe:</p>	X
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---







  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern: Purtati ochelari de protecție : Purtati mască anti-praf : Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תחבו יפקשמ ביכרהל אן. קבא דגן הכסמ שובחל אן. יש ל הרכיב הגנת שמיעה حمل نظارات وقائية. لبس قناع مراض للغببار. لبس خوذة خضض الخسجيج. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכפ שובבל אן لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkāt cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---



 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη ηχητικής πίεσης: Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	78 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Επίπεδο ισχύος ήχου: Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الصوت. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	91 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
 Incertitude

78 dB
 3


Puissance acoustique LWA
 Incertitude

91 dB
 3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
 - Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.
- Évitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للجواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfelelélség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Euroopska sukladnost	X





	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati</p>	<p>Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjenninningspliktig فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemétykíte Nemest Podvrgnuto recikliranju</p>	X
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

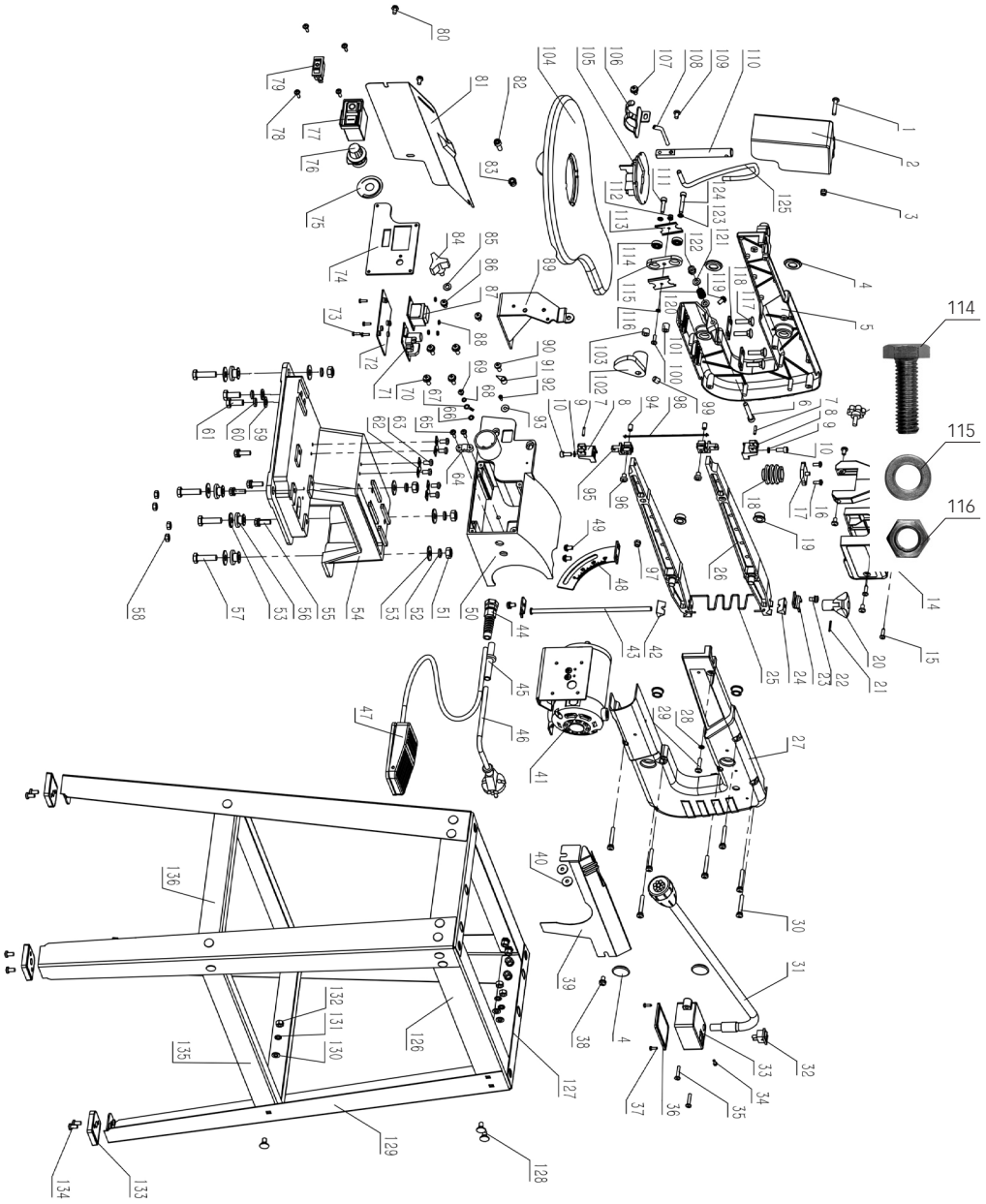
	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genarvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüŝüm Geri dönüŝtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering يوعدتلا دا اعال يفرضن يوعدتلا دا اعال قلابا ازالا فصيل نجلو قو-عينا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	11,6 kg
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---



PSL 120B



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
الصدريج بالطابقية
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATTIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsány,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisyany
Allékirjoittanut,
Ο κατωθι υπογεγραμμενος,
Nizšie podpisany
החתום מתה
الحقوق أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
alakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiara che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνω ότι,
tymto vyhlasuje, že
מזהיר בה כן
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Declare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Scie à chantourner / Scroll Saw / Deku pier sāge / Sega da Traforo / Sierra de Marqueteria / Sega de Rodear /
Figurzaag / Πλασιωτὸ πριόνι / Pila do wyrzynania / Konelehtisaha / lövsåg / Трион за профили / Kontursav /
Ferästräu de traforaj / Лобзиковая пила / Oyma testeresi / Vykružovací pila / Vyreživacia pilka / منشاور خرط / מסור צר / Lombfűrész
/ Žaga rezljača / Ringsaag / Pjūkļas išpjaustymui pagal šabloną / Finierzāģitis / Izrezan pila

code

FARTOOLS / 113268 / PSL 120B / SBS-16AFS

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE sartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الرجواز يطابق و يلقى معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standardeite,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

Attestation de type (EC type) N° M8A 055256 0804 Rev. 00

Rapport (report) N° 4840321177100

TUV SÜD Product service GmbH
Ridlerstrasse 65 - 80339 München - GERMANY
Enregistré sous (registered under) N° 0123

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU
2015/863/EU 2006/121/EC

EN62841-1:2015
ENISO12100:2010
ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN61000-3-3:2013/A1:2019

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
12/05/2022
Fait à St. Pierre-des-Corps



FAR TOOLS

PSL120B 113268

120 W (52:10 min) 230 V ~ 50 Hz 406 x 45 mm 127 mm 400-1600 min⁻¹

0-45°

CE

! (Warning symbol)

⚡ (Electrical safety symbol)

⚙️ (Maintenance symbol)

🧤 (Gloves symbol)

👁️ (Eye protection symbol)

👂 (Ear protection symbol)



FAR TOOLS

PSL120B 113268

FAR GROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Serial number / numéro série :

SBS-16AFS Made in P.R.C.



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελαττωματικό κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της απόδειξης. Η εγγύηση συνιστάται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από άστοχια εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest objte gwarancj na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe], licząc od daty sprzeda'y u ytkownikowi i po okazanu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz[Ac]i wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u'ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[laniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powsta[lych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materiaffel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsitellystä tai ostajan huoltamattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранцията не се прилага за повреждане на касовата на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотризири лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает именной силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTII

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadecesine vezne alınındisını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirme içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodaje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene

chybných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הצגת המכשיר כפופה. האחריות-משמעה בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפני כל לקוי ביצור או על ידי התערבות תלמה הי עלכל זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בכלי. החלפת תחלקים לקויים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AL. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلم من تاريخ البيع الى المستهلك وبناء على فتي التصدي عوفى الجوانب، اعتباراً ان هذه الة ده مصنوعة تعاقدياً من أي الحزان، ولا في حالة تعرضه لتلفات حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الخدمان فاي سبب ذال الخزان أو اعطال لا ينطبق الضمان على الخرد الناتج عن حرة أو في حالة الخدمان من قبل المشتري ذاتة عن عملوات تدخل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetészerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v šestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajale alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisesest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant nėtin kamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejuji ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektėm, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētās iekaušanās gadījumā vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

